

ПРАГМАТИЧНИЙ ПОТЕНЦІАЛ СКОРОЧЕНЬ В АНГЛОМОВНОМУ ДІЛОВОМУ ДИСКУРСІ

Маринченко К. В.

(Сумський державний університет)

Науковий керівник – канд. філол. наук, доцент

Смельянова О. В.

Скорочення – це такий спосіб словотвору, що полягає у відсіканні частини основи, яка або збігається зі словом, або являє собою словосполучення, об'єднане загальним змістом. На сучасному етапі розвитку словотвірної парадигми потрібне оновлення термінологічного апарату і методології для уточнення основних тенденцій у сфері формування принципово відмінного мікроучасткового словникового складу сучасної англійської мови, представленого скороченими мовними одиницями [1]. Тенденцію до скорочень можна пояснити як прагненням комунікантів до економії часу, що витрачається на написання тексту, так і розвитком сучасних комунікаційних технологій.

Безсумнівний інтерес представляє особливий різновид діалогічної ділової комунікації у вигляді коротких Інтернет-повідомлень. Використовувані в них скорочення відрізняються своєрідним оформленням, що допускає комбінацію букв і цифр, а це, в свою чергу, сприяє розширенню семантики скорочених одиниць за рахунок збільшення конотативних елементів. Наприклад: *L8 4MTG. 3 U @ 10. - I'm late for a meeting. I'll see you at 10; YR REPORT IS XLNT. 3 U L8R - Your report is excellent. See you later.*

Інформативна ємкість, зручність вимовляння, легке запам'ятовування скорочень, сприяють зростанню їх числа і активному використанні в англomовному діловому дискурсі, що обумовлює актуальність дослідження. Дані про реалізацію скорочених мовних одиниць в англomовному діловому дискурсі показали, що тенденція до біфуркації в лексикографічних підсистемах, яка супроводжується порушенням рівноваги і утворенням нових скорочень, призводить до створення об'єктивних умов для відносної стабільності англomовних скорочень насамперед у сфері ділової комунікації [1]. Систематизація даних про

прагмалінгвістичний потенціал скорочень в англomовному діловому дискурсі полягають у можливостях виявлення тенденцій до збільшення обсягів скорочень, а також у застосуванні термінологічного апарату функціональної лінгвосінергетики до опису механізмів, регулюючих процеси самоорганізації компонентів скорочень.

1. Дайк Т. А., Язык. Познание. Коммуникация/ [пер. с англ.]: Сб. работ/ В. В. Петров под ред. В. И. Герасимова: Вступ. ст./ Ю. Н. Караулова и В. В. Петрова – М.: Прогресс, 1989. – 312 с.

Перекладацькі інновації : матеріали ІІІ Всеукраїнської студентської науково-практичної конференції, м. Суми, 15-16 березня 2013 р. / Ред.кол.: С.О. Швачко, І.К. Кобякова, О.В. Ємельянова та ін. — Суми : СумДУ, 2013. — С. 73-74.